

# POLITIK UND DEMOKRATIE

Herausgegeben von Helmut Kramer und Eva Kreisky

Alexander Burka

## Was blieb vom Fenster in den Westen?

Zur Auslandskulturpolitik Österreichs  
in Ostmitteleuropa seit 1945  
am Beispiel Polens  
und der Tschechoslowakei/Tschechiens

UNIVERSITÄT



WIEN

23



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

# Inhaltsverzeichnis

Einleitende Überlegungen .....	17
1 Kultur und Politik .....	35
1.1 Der Begriff „Kultur“ und die „Kulturbegriffe“ .....	35
1.2 Kulturelle Außenpolitik, Auswärtige Kulturpolitik und Auslandskulturpolitik .....	40
1.3 Zur Rolle der Kultur in der österreichischen Politik nach 1945 .....	43
1.3.1 Kultur als „Kern des Österreichischen“ .....	43
1.3.2 Kulturpolitik zwischen Tradition und Aufbruch .....	47
1.3.3 Gibt es einen österreichischen Kulturbegriff? .....	50
2 Österreichs Auslandskulturpolitik nach 1945 .....	61
2.1 Der Auswärtige Dienst und die Auslandskulturpolitik nach 1945 .....	61
2.1.1 Die Wiederherstellung des diplomatischen Dienstes nach 1945 .....	61
2.1.2 Zu den Anfängen der Auslandskulturpolitik nach 1945 .....	64
2.1.3 Auslandskulturpolitik und Außenpolitik – Zur Kompetenzverteilung zwischen den Ressorts .....	64
2.1.4 Auslandskulturpolitik als alleiniges Arbeitsfeld des Außenministeriums .....	69
2.2 Zur Institutionalisierung der österreichischen Auslandskulturpolitik im Ausland .....	71
2.2.1 Die Gründung österreichischer Kulturinstitute in westlichen Ländern .....	73
2.2.2 Der Beginn der Kulturarbeit in den ostmitteleuropäischen Nachbarländern .....	77
2.2.3 Die Gründung österreichischer Kulturinstitute in ostmitteleuropäischen Ländern .....	82
3 Die österreichisch-polnischen Beziehungen aus historischer Perspektive .....	87
3.1 Die katholische Stütze Wiens – Ausgangssituation Donaumonarchie .....	89
3.2 Zwischenkriegszeit – eine mittelbare Beziehung .....	95
3.3 1945 – „Ein aufgeschlossenes Verhältnis“? .....	103
3.4 Polen und Österreich seit 1989 .....	111
4 Die österreichisch-tschechischen Beziehungen aus historischer Perspektive .....	115
4.1 Ein schwieriges Verhältnis – Die Tschechen in der Monarchie .....	117
4.2 Zwischen den Kriegen – distanzierte Verhältnisse .....	123
4.3 1945 – Anerkennung vor allen anderen .....	130
4.4 1989 – Euphorisches .....	138

5 Die österreichische Auslandskulturpolitik in Polen .....	141
5.1 Die Anfänge österreichischer Kulturarbeit in Polen nach 1945 .....	143
5.2 Positive Beziehungen mit gelegentlichen Trübungen .....	145
5.3 Die akademische Kooperation als Hoffnungsschimmer .....	147
5.4 Anläufe zur Institutionalisierung der österreichisch-polnischen Kulturbeziehungen ..	149
5.5 „Das Fenster zum Westen“ – Die Gründung des Österreichischen Kulturinstituts in Warschau .....	156
5.6 Krakau als zweites Zentrum österreichischer Kulturarbeit in Polen .....	173
6 Die österreichische Auslandskulturpolitik in der Tschechoslowakei .....	179
6.1 Die Anfänge der österreichischen Kulturarbeit in der Tschechoslowakei .....	180
6.2 Kommunikation als Konfrontation .....	183
6.3 Versuche einer Institutionalisierung der österreichisch-tschechoslowakischen Kulturbeziehungen .....	186
6.4 Die 1960er Jahre als Phase der leichten Entspannung .....	193
6.5 Ein Österreichisches Kulturinstitut für Prag mit Verspätung .....	197
7 Polen und die ČSSR im Vergleich I – 1975 bis 1989 .....	211
7.1 „Was ist Österreich und was soll Österreich sein?“ – Zum Österreichbild in der Auslandskulturpolitik der 1970er und 1980er Jahre .....	212
7.1.1 Allgemeine Überlegungen zum Österreichbild .....	212
7.1.2 Zum Österreichbild in der Auslandskulturpolitik in Polen .....	215
7.1.3 Zum Österreichbild in der Auslandskulturpolitik in der ČSSR .....	218
7.2 Vom Optieren für einen gemeinsamen Kulturraum – Gemeinsames in der Kultur als Klammer .....	222
7.2.1 „Treffpunkt im Gemeinsamen“ – Zur österreichischen Auslandskulturpolitik in Polen .....	224
7.2.2 „Über die Option des Verbindenden am Gemeinsamen“ – zur österreichischen Auslandskulturpolitik in der ČSSR .....	227
7.3 „Gemeinsame Geschichte“ als Thema der österreichischen Auslandskulturpolitik ....	231
7.3.1 Polen und die „gemeinsame Geschichte“ .....	234
7.3.2 Die ČSSR und die „gemeinsame Geschichte“ .....	236
7.4 Kultur und Politik – Die österreichische Auslandskulturpolitik an den ideologischen Schnittstellen .....	239

7.4.1 Geduldetes Fenster zum Westen – Die österreichische Auslandskulturpolitik und ihre Kontakte zur politischen Opposition in Polen .....	241
7.4.2 Die österreichische Auslandskulturpolitik und die ČSSR – Auslandskultur im Inland.....	246
7.5 Zusammenfassung.....	251
8 Polen und die ČSFR/ČR im Vergleich II – 1990 bis 2005 .....	253
8.1 Neue Formationen – Das „zurechtgerückte“ Österreichbild in der Auslandskulturpolitik seit 1990 .....	255
8.1.1 Das Österreich Institut – ein Bekenntnis zur deutschen Sprache als Element der österreichischen Kultur?.....	258
8.1.2 Spracharbeit der Österreich Institute in Polen und der ČSFR/ČR im Vergleich ..	264
8.1.3 Das in Bewegung geratende Österreichbild .....	270
8.2 Von der inhaltlichen Ausrichtung zur dialogischen Einrichtung – Zur Prozessualisierung des Kulturbegriffs.....	277
8.2.1 Kultur als Fluxus – Über Kulturbegriffe in Polen und der ČSFR/ČR .....	281
8.3 Gemeinsame Geschichte – „Vergangene Zukunft“?.....	286
8.3.1 Beziehungsgeschichte und Vergangenheitsaufarbeitung im Licht der Auslandskulturarbeit in Polen und der ČSFR/ČR.....	287
8.3.2 Österreich-Bibliotheken als Orte eines (mittel)europäischen kulturellen Gedächtnisses .....	297
8.4 Über das in der Kultur verbleibende Gemeinsame .....	301
8.4.1 Politische (Neu-)Formationen und kulturelle Gemeinsamkeiten.....	301
8.4.2 Österreich, Polen, Tschechien und ihre gemeinsamen „KulturmittlerInnen“ – „Mittleuropäische Binnenmigranten“.....	305
8.5 Zusammenfassung.....	316
9 „Europa“ als gemeinsame Gegenwart.....	319
9.1 Österreichische Auffassungen vom „Europa-Begriff“ .....	322
9.2 „Europa“ wird zu einem Thema der österreichischen Auslandskulturpolitik.....	325
9.3 „Europäische Momente“ in der österreichischen Auslandskulturpolitik – in Polen und Tschechien.....	332
9.4 Österreich, Polen und Tschechien – kulturell gemeinsam in die Welt?.....	341
9.5 Zusammenfassung.....	346
Schlussfolgerungen .....	349

Literaturverzeichnis.....	363
I Primärquellen.....	363
I.1 Parlamentarische Materialien (Parlamentsarchiv Wien) .....	363
I.2 Periodika/Jahrbücher/staatliche Publikationen .....	363
I.3 Presseartikel .....	365
I.4 Einzeldokumente .....	366
I.5 Persönliche Gespräche .....	369
I.6 Memoiren, Erinnerungen .....	370
II Sekundärliteratur .....	370